

# ГОЛОСОС ПРИСЕЙМІВ'Я

Засновник — Бахмацька Районна Рада народних депутатів Чернігівської області

№ 10 [9334] ДЕНЬ ВИХОДУ — СУБОТА, 5 БЕРЕЗНЯ 1994 РОКУ

Шановні виборці, продовжуємо знайомити вас з біографіями та програмами кандидатів у депутати України по Бахмацькому виборчому округу № 443

## ЖУРАВЕЛЬ Микола Дмитрович

[АВТОБІОГРАФІЯ]

Народився 1951 року в будівельних загонах у Кас. Митченки Бахмацького району. Батьки Дмитро і Мотрона — селяни-колгоспники. На другому році життя залишився сиротою — померла мати. Підбрали й виховали дідусь і бабуся. З 10-річного віку кожне літо працював в колгоспі — носив воду, тягав копичці, возив зерно, був помічником тракториста...  
В 1969 році закінчив Митченську середню школу і вступив до Чернігівського педінституту (на денне відділення), який закінчив в 1973 р. На літніх канікулах працював муляром, теслею, штукатуром в студентських

будівельних загонах у Кас. захстані (за що нагороджений почесними грамотами).  
1973—74 рр. вчителював в Стрільницькій середній школі.  
1974—75 рр. — викладав в Чернігівському педінституті.  
1975—76 рр. — служив у війську.  
1976—81 рр. — вчителював в Батуринській середній школі.  
1981—83 рр. — тренер-викладач Бахмацької райради ДСТ «Колос» на базі Батуринської середньої школи.  
1983—94 рр. — старший тренер-викладач Батуринсь-

кого філіалу Бахмацької ДЮСШ.

Кандидат у майстри спорту. Неодноразово вигравав змагання і був призером першостей району, області, України, учасником Всесоюзних змагань. Підготував переможців першості Радянського Союзу, України, області, району, двох кандидатів у майстри спорту і сотні розрядників.

З липня 1991 р. член УРП. З березня 1992 р. — голова Бахмацької районної організації УРП.

Козак Батуринської сотні, член Всеукраїнського товариства «Просвіта».

Одружений. Сину 14 років, сім'я обробляє майже 2 га землі, вирощує городину, тримає худобу.

Висунутий виборцями Бахмацького виборчого округу № 443, обласною організацією УРП, трудовим колективом Бахмацької ДЮСШ.

## ВАСЮК Володимир Юхимович

[АВТОБІОГРАФІЯ]

Народився 1953 року в селі Рудня Сосницького району у селянській сім'ї, українець. Батьки працювали у колгоспі. Навчався у Сосницькому сільськогосподарському технікумі, потім в Українській сільськогосподарській академії. Обидва навчальних заклади закінчив з відзнакою. Спеціальність — економіст по бухгалтерському обліку в сільському господарстві.

Трудову діяльність розпочав викладачем спеціальних дисциплін в Сосницькому сільгосптехнікумі. Працював головним бухгалтером в ряді господарств та районних управлінь сільського господарства Чернігівської та Київської областей.

Військову службу проходив в 1981—1983 рр., старший лейтенант запасу.

З 1987 по 1992 рік — головний бухгалтер Срібнянського районного агропромислового об'єднання. З 1992 року працюю завідувачим відділом Срібнянської районної держадміністрації.

Одружений, виховую сина.

Член Руху. Заступник голови Срібнянської районної організації НРУ. Завжди був переконаний, що краще життя народ України може здобути лише на основі радикальних економічних реформ і створення суспільства власників.

В. Ю. Васюк є співавтором програми Руху «Реформа в аграрному секторі».

## ПРОГРАМА

КАНДИДАТА В НАРОДНІ ДЕПУТАТИ УКРАЇНИ  
ВАСЮКА ВОЛОДИМИРА ЮХИМОВИЧА

Головна мета депутатської діяльності, яку повинна бути підпорядкована вся робота у Верховній Раді — побудова незалежної, демократичної і зможної України. Для цього ми повинні:

— мати сильну владу народу, яка забезпечить порядок і спокій в нашому суспільстві;

— поклатись на власні сили, сили свого народу, а не чекати допомоги із Заходу чи Сходу.

Головним принципом діяльності нового парламенту має бути заміна безвідповідальної структури влади на систему персональної відповідальності за свої дії.

### ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ ПЕРЕДВИРНОЇ ПЛАТФОРМИ

Відмова від згубної політики стримування росту доходів і заморожування заробітної плати.

Мінімальна заробітна плата, пенсії і стипендії повинні відповідати мінімальному споживчому рівню.

Захист вразливих соціальних груп забезпечуватиметься адресною допомогою.

Просування вперед є можливим лише через прискорення чи фактичне започаткування процесу приватизації.

Створення умов для розвитку сільського господарства — першочергове завдання державної влади.

Відродження економіки України слід починати з аграрної реформи, яка включає приватизацію землі шляхом паювання та реорганізації переробних підприємств шляхом акціонування основних засобів працівниками цих підприємств і товаровиробниками — постачальниками сировини.

Ціни на промислову і сільськогосподарську продукцію треба узгодити, щоб вирощене селянами стало дорожчим. Тоді сільськогосподарська праця стане вище оплачуваною й престижною.

Здійснюючи реформу в аграрному секторі, треба враховувати, що на селі проживає багато людей похилого віку, про яких повинна бути повсякденна турбота з боку держави.

Підтримка і заохочення підприємництва, особливо у сфері виробництва.

Жорсткий державний контроль за цінами у державній торгівлі на продукцію, вироблену на державних підприємствах.

Необхідна реформа податкової системи. Податкова політика має сприяти розвитку виробничого і сільськогосподарського підприємства. Треба зменшити розміри загальнодержавних податків і підвищити місцеві.

Створення окремої повноважної структури для боротьби з організованою злочинністю (мафією) й хабарництвом.

За умов несприятливої демографічної ситуації необхідно надавати всебічну підтримку молоді.

В своїй програмі я не даю Вам обіцянки, що в разі обрання мене народним депутатом «виб'ю» Вам кошти на будівництво необхідних об'єктів чи на виконання цільових програм, як це було модно раніше. Зараз я Вам можу сказати лише одне, що буду робити все від мене залежне, аби ваше життя змінувалося на краще. Кожне Ваше звернення не залишу без уваги. Зустрічі з Вами буду проводити регулярно.

## ПРОГРАМА

КАНДИДАТА В НАРОДНІ ДЕПУТАТИ УКРАЇНИ  
ЖУРАВЛЯ МИКОЛИ ДМИТРОВИЧА

«ПОРЯДОК І СПРАВЕДЛИВІСТЬ — ДОБРОБУТ  
КОЖНОЇ ЛЮДИНИ В РІДНІЙ УКРАЇНІ»

ЩО МАЄМО. Рік 1994. Українська держава не розбудовується, а розграбовується. Виробництво падає, ціни скаженіють, матеріальні цінності вивозяться за межі України. Нинішня влада, посядаючи на старих кадрах командно-адміністративної системи, не лише неспроможна зупинити спад виробництва, ріст цін, спекуляцію, пограбування, покращити життєвий рівень народу, а й своєю бездіяльністю, своїм потуранням сприяє поглибленню негативних процесів, які в свою чергу ведуть народ до страждань і підживляють віру в можливості молоді держави. Наші керівники-комуністи перефарсувалися у демократів, поріднившись із мафією, стають суперкапіталістами і черговий раз готуються обдурити народ на виборах, що і далі продовжувати свою чорну справу.

ЩО ТРЕБА ЗРОБИТИ:

1. Настала пора навести лад у своєму домі — у рідній Україні. Для цього я, разом зі своїми однодумцями, людьми доброї волі, вважаю за необхідне донести слово правди до якомога більшої кількості виборців, щоб вони, розібравшись хто є хто, 27 березня свідомо довірили

свою долю і долю своїх дітей справжнім патріотам України.

2. Змінити кадри і структури всієї влади.

3. Повернути розікрадені багатства України, вилучивши їх у злочинців-владоможців.

4. Відповідним державним органам навести порядок в торгівлі, в ціновій, податковій, фінансово-кредитній і банківських системах, у зв'язку і на транспорті, у сфері обслуговування.

5. Український працелюбний народ — невичерпне джерело розуму і талантів.

Держава повинна дати йому можливість розкрити їх.

Головним стимулом до праці є особистий інтерес, власна вигода кожної людини.

Тому, щоб позбутися злиднів, безробіття, рабської свідомості, кожний громадянин України повинен отримати належну частку державного багатства у приватну власність.

6. Змінити ставлення до Землі — матері, яка всіх нас годує. Право синівської опіки мають діти, які залишилися з нею — це селяни.

7. Допомогти людям повернутися до Бога — добра, правди, краси, любові і справедливості. В кож-

не село і місто повернути релігійні храми.

8. Освіту, медицину, культуру належно фінансувати з державного бюджету, а не за залишковим принципом.

9. Основним джерелом виховання повинна стати сім'я. Домашня праця жінки — матері визнається за державно-важливу і оплачується з державного бюджету.

10. Вважаю за необхідне увести власну національну валюту (гривну), яка стабілізує економічну, політичну і соціальну сфери. Уведення гривни жорстко пов'язати з процесом широкої приватизації.

11. Повернути людям у гривані кошти, викрадені з ощадкишок.

12. Скасувати всі привілеї іноземному бізнесові, щоб не розтягли наше добро оптом і в роздріб.

Ніхто, окрім нас, ні Америка, ні Росія, ні Німеччина не зацікавлені в сильній Україні. Тому всім нам потрібно згуртуватись і кожний день, кожну годину і хвилину пам'ятати, що ми сини і дочки єдиної матері — Української Землі, і тільки всі разом зможемо вибратися з прірви, в яку нас все глибше і глибше штовхають перевертні при владі.

Давайте ж із Божою волею йти до добра, правди, краси і любові!

Висунутий виборцями Бахмацького виборчого округу № 443, обласною організацією УРП, трудовим колективом Бахмацької ДЮСШ.

До уваги виборців

## Уточнення

При підготовці матеріалів до друку про створення виборчих дільниць в газеті «Голос Присеймів'я» № 5 від 29 січня 1994 року округовою виборчою комісією була допущена помилка по дільницях міста Бахмач: — до дільниці № 2 [центр міста Бахмач, приміщення ветлікарні, вул. Фурманова № 2] не були включені вулиці Котовського з провулком, Червоноармійська, Червонофлотська з провулком; — до дільниці № 4 [центр міста Бахмач, приміщення палацу культури машинобудівників, вул. Жовтнева, 55] не була включена вулиця Дзержинського з провулком.



# КАЛЬНИЙ

## Владислав Павлович

(АВТОБІОГРАФІЯ)

Народився в 1949 році в с.м. Варва Варвинського району Чернігівської області в сім'ї службовця, українця.

Навчався в Варвинській середній школі і закінчив її в 1966 році.

Після закінчення школи працював теслюю ремонтно-будівельного цеху Гнідинцівського нафтопромислового управління, а потім — слюсарем нафтопромислу № 1.

Далі служив у рядах Збройних Сил. Після звільнення в запас працював

прибористом на Гнідинцівському заводі по стабілізації нафти і виробництву зріджених газів.

З 1971 по 1976 роки з відривом від виробництва навчався в Українській сільськогосподарській академії на факультеті механізації по спеціальності інженер-механік сільськогосподарського виробництва, закінчив її в 1976 році.

З 1976 року працював в колективному сільськогосподарському підприємстві «Україна» Варвинського району головним інженером,

а з 1985 року — головою правління цього ж господарства.

Кальний Владислав Павлович постійно працює над удосконаленням форм і методів сільськогосподарського виробництва з метою підвищення його ефективності.

Під його керівництвом колектив сільгоспдприємства досягав і має зараз непогані виробничі результати.

Безпартійний. Одружений, виховує дочку і сина.

Голосуйте на виборах за Владислава Павловича Кального — кваліфікованого, здібного керівника і спеціаліста, людину відповідальну, активну, енергійну і ділову.

# ПРОГРАМА

КАНДИДАТА В НАРОДНІ ДЕПУТАТИ УКРАЇНИ  
КОПАЙЛА ІВАНА ІВАНОВИЧА —  
СТАРОСТИ ГРОМАДИ УКРАЇНСЬКОЇ  
ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В С. ПАЛЬЧИКИ  
БАХМАЦЬКОГО РАЙОНУ.

1. Об'єднати всі Православні конфесії і Церкви у єдину Митрополію. Заново відродити спустошену духовно Україну.

2. Помірковано поставитись до створення кордонів між українським і народами — братами і по вірі, і по слов'янству росіянами та білорусами.

3. Невідкладно відбудувати храми, поруйновані сатанинцями — антихристами.

Зробити це за рахунок держави, з вини якої впали святі стіни на бренту землю.

4. Виступити за багатокласну форму ведення сільськогосподарського виробництва.

5. Виступити за повернення Богом дарованої Землі єдиному правоправному її володареві — селянинові, з правом передачі родинних полів по спадкоємності.

6. Наполягатиму на розподілі державного майна серед обкраденого державою населення.

7. Пропонуватиму надавати посади, пов'язані з особливими вимогами до моральних людських критеріїв, віруючим. Що позбавить чиновництво корупційності, хабарництва й інших проявів службового зловживання.

8. Відстоюватиму ідею впровадження присяжних засідателів у судочинстві.

9. Боротимусь за встановлення заробітків, пенсії на рівні забезпечення гідного людського існування в ім'я Отця і Сина і Святого Духа.

# ПРОГРАМА

КАНДИДАТА В НАРОДНІ ДЕПУТАТИ УКРАЇНИ  
КАЛЬНОГО ВЛАДИСЛАВА ПАВЛОВИЧА

Наполегливо і активно відстоюватиму суверенітет і незалежність України, здобуті політичні свободи і демократичні завоювання, які б стали для українського народу реальними економічними та соціальними досягненнями. Українська державність повинна відповідати усім міжнародним і правовим нормам, які забезпечують пріоритет загальнолюдських цінностей і виключають можливість відродження будь-яких форм тоталітаризму.

Вважаю, що громадяни України повинні мати рівні права та обов'язки незалежно від національності, політичної орієнтації, віросповідання.

В соціально-економічному відношенні вважаю, що Україна повинна розвиватися на основі різних форм господарювання в усіх галузях народного господарства, при збереженні життєздатності основних важливих галузей промисловості і сільського господарства, шляхом поетапного входження в ринкову економіку і міжнародні економічні зв'язки. Основна мета такого підходу — зміцнення національної економіки і підвищення, завдяки цьому, добробуту всього українського народу.

Розглядаю приватизацію як один з механізмів ефективно-економічної діяльності на сучасному етапі в тих галузях народного господарства, які вичерпали свої потенційні можливості в умовах спотвореного соціалістичного способу виробництва. Сповідую у цьому плані зваженість, обачність і розумний підхід.

Виступаю за справедливі та еквівалентні стосунки між містом і селом, що базуються на взаєморозумінні. Повторю історичну мудрість, що як ніколи актуальна для України сьогодні: «Заможне село — багата держава».

В зв'язку з цим вважаю:

— долю селян повинні визначити самі селяни при підтримці держави і збереженні основного їх історичного призначення — виробляти продукти харчування;

— піднести значним чином зацікавленість до праці в сільськогосподарському виробництві і престиж сільськогосподарських професій впровадженням цілеспрямованих державних програм;

— збільшити виділення коштів на розвиток села: газифікацію, телефонізацію, водопостачання, будівництво доріг, житла, культурно-вітніх, дитячих та медичних закладів;

— систематично надавати допомогу сільським забудовникам у придбанні пільгових кредитів, будівельних матеріалів;

— значну увагу приділити розвитку підсобних господарств;

— спрямувати податкову політику в сторону товаровиробника, створити ряд антимонопольних законів.

В своїй діяльності відстоюватиму соціальну справедливість, утвердження милосердя та реальної допомоги інвалідам (війни, праці, дитинства), ветеранам усіх категорій, солдатам-вдовам, малозабезпеченим сім'ям та матерям-

одиначкам, «афганцям», «чорнобильцям».

В плані соціального захисту дітей стоятиму за:

— значне зниження цін на дитяче харчування і одяг і їх нормовану видачу;

— безкоштовну видачу виписаних лікарів ліків для дітей до 16 років;

— захист дитячих закладів від приватизації;

— надання дітям Чернігівщини статусу потерпілих від чорнобильської катастрофи;

— відстоюватиму в Конституції України закріплення принципів рівного представництва жінок в усіх органах влади.

Необхідним вважаю перегляд пенсійного віку сільських і всіх інших трудящих на основі диференційованої оцінки трудової діяльності кожного та підвищення пенсійного забезпечення, в тому числі і за рахунок створення пенсійних фондів підприємств та ін.

Твердо стоятиму на позиціях захисту прав людей на достойну старість.

В галузі освіти і культури виступаю за значне розширення і зміцнення матеріальної бази навчальних та культурно-освітніх закладів, поліпшення умов праці і побуту та підвищення престижності професій сільської і міської інтелігенції.

Вважаю пріоритетним напрямком освітньої і культурно-виховної роботи відродження і розвитку національної школи та культури, гуманізацію освітнього процесу, пізнання досягнень світової цивілізації і дбайливе відношення до національної історії, традицій і звичаїв інших народів.

В екологічній сфері виступаю за державну комплексну програму захисту і відновлення природних ресурсів України.

В 1980 році заснував у Пальчиках громаду православної віросповідання, яка за моєю ініціативою приступила до відбудови церкви Святої Трійці. Брак коштів примусив заробляти валюту за межами Батьківщини: кількаразово виїздив на заробітки до Німеччини.

Одружений з жінкою Антоніною. З Божою поміччю ростимо трьох синів: Миколу, Сергія та Івана.

# ЧУМАК

## Микола Васильович

(АВТОБІОГРАФІЯ)

Народився 23 грудня 1950 року в селі Заудайка Ічнянського району Чернігівської області.

В 1968 році після закінчення середньої школи вступив до Ніжинського ордену «Знак Пошани» технікуму механізації сільськогосподарства і закінчив його в 1973 році.

В 1969—1971 роках служив в Радянській Армії. Після закінчення технікуму механізації сільського

господарства був направлений на роботу в Бахмацьке відділення «Сільгосптехніка» і працював інженером до травня 1975 року.

З травня 1975 року по січень 1978 року працював інструктором та завідувачем відділом Бахмацького районного комітету комсомолу.

З січня 1978 року по грудень 1979 року працював начальником районної інспекції «Держтехнагляду».

# ПРОГРАМА

КАНДИДАТА В НАРОДНІ ДЕПУТАТИ  
ВІД КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ УКРАЇНИ  
ЧУМАКА МИКОЛИ ВАСИЛЬОВИЧА  
ПО БАХМАЦЬКОМУ ВИБОРЧОМУ ОКРУГУ № 443

Як громадянин України, комуніст глибоко задумуюсь над долею своєї Вітчизни, ще і ще раз переживаю почуття обов'язку. Не бачити і не розуміти сучасність може тільки той, хто не любить Батьківщину, хто не перестраждав її стражданнями і не переболів її болями, хто не відчуває себе частиною народу.

Сьогодні ж Україна з волею перед вибором:

бути їй соціалістичною державою, чи скотиться в безодню дикого капіталізму, потрапити в страшну ринкову пастку.

За три роки правління так званих демократичних сил наше суспільство охоплене суцільною економічною кризою, призведе до моральної спустошеності, духовного занепаду, особливо підростаючого покоління — майбутнього кожної цивілізованої держави.

Комуністична партія України разом з Соціалістичною та Селянською партіями, іншими прогресивними силами, йдучи на вибори 27 березня цього року, заявляє рішення ні антисоціалістичному спрямуванню нашої держави.

Тому, виходячи з платформи Компартії України на виборах до Верховної Ради України, шануючи довіру комуністів області та району, я, як кандидат в народні депутати України вважаю за необхідне:

— всіма допустимими засобами боротись за зміну політичного курсу держави, узгодження останнього з істинною волею народу;

— захищати інтереси нашої держави, ви-пробуваного інструменту влади;

— не приймати проект нової Конституції України без врахування демократичного волевиявлення народу на всеукраїнському референдумі;

— скасувати інститут Президента та його структур на місцях як такий, що не сприяв зміцненню конституційного ладу, породив непотрібний паралелізм у керівництві державою;

— послідовно і наполегливо пропонувати новообраному парламенту та уряду країни реалістичну програму дій, розроблену Комуністичною партією України;

— створити передумови для стабілізації протягом 1,5—2 років соціально-економічної і політичної ситуації, зупинення падіння виробництва і зубожіння народу, а в наступні 2 роки шляхом цивілізованих реформ, соціально-орієнтованих ринкових відносин вийти на основні показники життєвого рівня народу 1990 року;

— відновити керованість економікою державними структурами, спрямувати їх зусилля на потребу виробництва і виробників;

— звернути увагу не на слова, а на діли на розвиток села, привести у відповідність ціни на сільськогосподарську і промислову продукцію. Гарантувати рівноправне функціонування різних форм господарювання і власності на селі, не допускаючи при цьому найманної праці, а також примусовий розгін колективних сільськогосподарських підприємств;

— зберегти систему Народних депутатів, як виразника демократичних тра-

дицій нашого народу, випробуваного інструменту влади;

— забезпечити населення, особливо непрацездатних, пенсіонерів, багатодітні сім'ї товарами першої необхідності, водночас замороживши на них ціни, а також негайно привести у відповідність заробітну плату, пенсію, провести індексацію грошових заощаджень громадян;

— припинити обвальну приватизацію, розпродаж загальнодержавних надбань, створених працею всього народу;

— відновити і зберегти найважливіші соціальні завоювання народу, здобуті за роки Радянської влади, закріплені в нині діючій Конституції — право громадян на працю, на відпочинок, на забезпечену старість, загальнодоступне безплатне навчання в усіх навчальних закладах, охорону здоров'я і т. д.;

— у найкоротші строки розробити програму відвернення безробіття, особливо молоді;

— принципово змінити спрямованість пропаганди та реклами в засобах масової інформації. Заборонити пропаганду сексу, насилля, жорстокості, культу грошей та багатства. Повернути людям поняття — Праця, Творчість, Дружба, справжнє розуміння матеріального та духовного благополуччя, особистого і громадського;

— послідовно виступати за відродження на принципово нових і добровільних засадах союзу братніх народів колишнього СРСР;

— вимагати скасування безпідставного антиконституційного Указу Президії Верховної Ради України про заборону Комуністичної партії України.

Пропонуючи цю далеко не вичерпну передвыборну платформу, сподіваюсь на широку підтримку робітників, селян, інтелігенції, всіх людей праці, а також пенсіонерів та безробітних.

# КОПАЙЛО

## Іван Іванович

(АВТОБІОГРАФІЯ)

Народився 22 жовтня 1952 року в селі Пальчики Бахмацького району Чернігівської області.

В 1969 році закінчив Пальчиківську восьмирічну школу, а в 1973 році — Київський технікум транспортнобудівництва.

З 1973 по 1975 рік перебував на службі в армії.

З 1975 по 1990 рік працював на Мелітопольському моторному, Бахмацькому хімічного машинобудування заводах, служив прапорщиком.